

## 1年を振り返る 2003



今年も早いものでもう年の瀬。皆さんの1年はいかがでしたか。楽しかったこと、うれしかったこと、頑張ったこと…。家族でそれぞれ今年の10大ニュースなどをあげてみても面白いかもしれません。すべての出来事がまた来年に向けてのステップとなることでしょうか。さて、柏市の2003年はどんな年だったのでしょうか。1年を振り返ってみましょう。

今年には合併に向けて大きく動いた年でした。7月には柏市・沼南町合併協議会が設置されました



### 便利になったね

豊四季駅にできた自由通路



南柏駅東口の駅前広場もきれいに整備されました

ふるさと大橋からの市道が完成し、柏駅から慈恵医大柏病院方面へのバス路線も開通



市立柏高校女子バレー部が春高バレーに初出場で初勝利

### 柏勢大活躍!

東葛駅伝は酒井根中が制覇



酒井根中の吹奏楽部は全国大会で金賞に



千葉県中学校女子駅伝大会では逆井中が優勝

### 平成15年の主な出来事

- 1月12日 ● 光ケ丘が本拠地のジャパンエナジーが女子バスケボール全日本総合選手権(皇后杯)で3年連続12回目の優勝
- 2月 1日 ● 積水化学工業女子陸上部の本拠地が柏へ移転  
5日 ● 柏みらい農場が設立
- 6~13日 ● 米国トランス市と姉妹都市提携30周年を記念して市長一行が同市を訪問
- 10日 ● 柏市・沼南町合併検討会を設置
- 15日 ● スポーツ施設と近隣センター施設のインターネット予約を開始
- 23日 ● 東武野田線豊四季駅自由通路が完成
- 3月16日 ● ジャパンエナジーがWリーグで3連覇し、皇后杯と合わせ3年連続2冠を達成
- 21日 ● 市立柏高校女子バレー部が全国高校バレーに初出場し、初勝利
- 31日 ● 柏市福祉公社が解散
- 4月 1日 ● 第2期柏市介護保険事業計画がスタート  
1日 ● 柏の葉地区に千葉大学環境健康フィールド科学センターが開設
- 5月 5日 ● 第1回モバイルフードコンテストを実施
- 12日 ● 柏市と沼南町が県の合併支援重点地域に指定
- 6月 1日 ● 市立柏病院の建物内が全面禁煙に
- 13日 ● 柏駅西口~羽田空港間を結ぶ高速バスが運行開始
- 25日 ● 県高校総体団体柔道女子で、市立柏高校が9連覇
- 26日 ● 柏駅周辺が国の都市再生緊急整備地域に指定
- 7月 1日 ● 柏市・沼南町合併協議会を設置
- 15日 ● インターネット上に就労支援サイト「わくわくかしわ」を開設
- 17日 ● 友好都市締結20周年記念で中国承德市代表団が来柏
- 8月10日 ● 柏市議会議員選挙。新議員36人が選出
- 25日 ● 住民基本台帳ネットワークシステム第2次サービスが稼働
- 26日 ● 第2回柏市・沼南町合併協議会で、沼南町を柏市へ編入することを決定
- 9月 1日 ● 市施設が全面禁煙に
- 30日 ● 移動図書館が巡回終了
- 10月 1日 ● 新しくなった南柏駅東口駅前広場が供用開始
- 1日 ● 市道23 214号線が開通。これに伴い11日から柏駅~慈恵医大柏病院のバス路線が開通
- 3日 ● 第3回柏市・沼南町合併協議会で新市の名称を「柏市」に決定
- 8日 ● つくばエクスプレスの市内の駅名が「柏の葉キャンパス」「柏たなか」に決定
- 18日 ● 東葛飾地方中学校駅伝競走大会で酒井根中が初優勝
- 21~24日 ● 友好都市締結20周年を記念して市長一行が承德市を訪問
- 11月 1日 ● 全日本吹奏楽コンクール全国大会で酒井根中が金賞受賞
- 4日 ● 児童虐待防止マニュアルを作成。かしわSO S子どもホットラインを設置
- 8日 ● 千葉県中学校女子駅伝大会で逆井中が初優勝
- 9日 ● 衆議院議員総選挙
- 22日 ● 流経大柏高が全国高校ラグビー大会千葉大会で9連覇
- 12月 1日 ● 柏市駐輪場条例が施行
- 1日 ● エンジョイ・パトロールを開始

### 世界の中の柏市



米国トランス市とは姉妹都市提携三十周年で、同市を訪問



友好都市締結二十周年で中国承德市から袁(えん)常務副市長一行が来柏

### ほかにもこんなことがありました…



第1回モバイルフードコンテストでグランプリの「シューポップ」は実際に市販も



強い、強い! ジャパンエナジー JOMOサンフラワーズがWリーグ3連覇達成

### \* 主な内容 \*

- 再生ごみ袋使用モニターを募集/3事業の受託業者を募集/大気汚染防止運動 … P2
- 冬の全国交通安全運動/有料道路の障害者割引制 … P3
- 度が変更
- 情報館(講座・講演、こどもの広場ほか)/年末年始の休業期間・ごみの出し方・急病になったら … P4 ~7
- 街のできごと(フォトニュース)/芹沢6介の世界/おとなりさん … P8

# あなたも使ってみませんか 再生ごみ袋使用モニターを募集

黒い色でなくて、現行の袋では中身を使い切っていないポンベ缶や刃物類などの危険物の有無を確認することができないため、収集員のけがや収集車の火災(写真下)、処理施設での爆発事故等も起きています。



ポンベ缶が原因で収集車が火災に

対象 市内在住で十八歳以上のかた、百人(一世帯一人)  
期間 1月14日(水)～30日(金)  
内容 再生ごみ袋を用いたごみ出し(可燃・不燃・資源プラスチック・不燃ごみ)、調査票の記入  
謝礼 粗品を進呈  
申し込み はがきに「再生ごみ袋使用モニター希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・性別・職業・電話番号を書いて、〒277 8505 柏市役所クリーン推進課へ(12月26日(金)までに郵送で(必着)) 応募者多数の場合、抽選による申し込みとなります。

数の場合は住所・年齢・性別等により選考。結果は後日全員に通知します。再生品を有効活用し、市民の皆さんが不便を感じるごみ袋を使っていたら、再生ごみ袋を使ってみませんか。ごみ袋のごみ出しが行えること、そして、収集作業が安全にできるように、再生ごみ袋を使っていたら、再生ごみ袋を使ってみませんか。ごみ袋のごみ出しが行えること、そして、収集作業が安全にできるように、再生ごみ袋を使っていたら、再生ごみ袋を使ってみませんか。

再生ごみ袋を使ってみませんか。ごみ袋のごみ出しが行えること、そして、収集作業が安全にできるように、再生ごみ袋を使っていたら、再生ごみ袋を使ってみませんか。ごみ袋のごみ出しが行えること、そして、収集作業が安全にできるように、再生ごみ袋を使っていたら、再生ごみ袋を使ってみませんか。

大気汚染の原因となる窒素酸化物や、工場の排煙・ディーゼル車の排出ガスなどが発生源の浮遊粒子状物質(注)などの排出を減らすために、身近なところからできることを行っています。千葉県では11月～1月に「ふりがな」・年齢・性別・職業・電話番号を書いて、〒277 8505 柏市役所クリーン推進課へ(12月26日(金)までに郵送で(必着)) 応募者多数の場合、抽選による申し込みとなります。

大気汚染防止運動にご協力を  
冬は空気がよどみやすく、大気中の汚染物質が拡散しにくく季節です。このため、工場や自動車、家庭用暖房器具などから有害ガスとして排出される一酸化炭素や二酸化窒素などの有害物質の濃度が高くなる。冬は空気がよどみやすく、大気中の汚染物質が拡散しにくく季節です。このため、工場や自動車、家庭用暖房器具などから有害ガスとして排出される一酸化炭素や二酸化窒素などの有害物質の濃度が高くなる。

大気汚染防止運動にご協力を  
冬は空気がよどみやすく、大気中の汚染物質が拡散しにくく季節です。このため、工場や自動車、家庭用暖房器具などから有害ガスとして排出される一酸化炭素や二酸化窒素などの有害物質の濃度が高くなる。冬は空気がよどみやすく、大気中の汚染物質が拡散しにくく季節です。このため、工場や自動車、家庭用暖房器具などから有害ガスとして排出される一酸化炭素や二酸化窒素などの有害物質の濃度が高くなる。

黒い袋でのごみ出しを禁止したものの... 市では、違反ごみの防止と分別の徹底を図るため、黒い袋でのごみ出しを禁止しています。しかし、依然として分別がきちんとされていないケースが見受けられます。

「ごみ袋の試作品が完成」モニターを募集  
今回作ったごみ袋は、市民の皆さんが出した資源プラスチックを再生利用したものです(写真左)。可燃ごみ用・資源プラスチック

市では、雇用・就業の機会をつくることを目的に「千葉県緊急雇用創出特別基金」を活用した別掲の三つの事業の受託業者を再募集します。受託には次の事業者としての要件と委託要件を満たすこと、現在職働中のかたを一定数雇用することが必要です。

【事業者としての要件】  
・会社または個人事業主である  
・常時雇用する労働者が五十人未満である  
・平成12年～14年の売り上げが二年連続で減少し、平成14年の生産指標(生産量・生産額・販売量・販売額)のいずれか一つが平成12年に比べて三分の一以上減少した等

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【緊急地域雇用創出特別基金】  
申し込み 企画調整課(市役所第二庁舎3階)で配布している申込用紙と事業者としての要件を満たすことを証明する書類などを  
〒277 8505 柏市役所企画調整課へ、12月19日(金)までに郵送(必着)か直接持参を、後日、企画書の提出をお願いする場合があります。

みなで空気をきれいに  
身の回りのできることから始めましょう。  
・マイカーの使用をできるだけ控え、バスや電車などの公共交通機関を利用しましょう。  
・近くに出かけるときは、徒歩や自転車を利用しましょう。  
・不要なアイドリングはやめましょう。  
・暖房温度は、20度を目安にできるだけ低くしましょう。

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと



「ごみ袋は三種類、使ってみて率直なご意見を

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

【委託要件】  
・委託期間は六月未満  
・人件費の割合が全事業費の二分の一以上である  
・新規雇用者が委託事業従事者総数の十分の一以上である  
・事業費が前年同期の生産指標の二分の一を超えないこと

### ニューイヤーパーティー

～ 柏から、世界の新年おめでとう! ～

と き 1月18日(日)午後1時～3時半  
と ころ 柏第一小学校  
対 象 どなたでも  
内 容 市内在住の外国人のかたを交え、各国の文化や料理の紹介、レクリエーション、ダンスなどで楽しみます  
費 用 100円 別途食べ物チケットの販売もあり  
用 意 する 物 上履き  
申 込 み 1月15日(木)までに、国際交流室内柏市国際交流協会事務局(市役所第2庁舎3階)へ電話か直接 当日会場でも受け付けます  
国際交流室内柏市国際交流協会事務局 ☎7167 0941

### 幼児の集い クリスマス

親子で触れあひながら、メリークリスマス!

と き 12月19日(金)午前10時半～11時半  
と ころ 高田近隣センター  
対 象 幼児と保護者、先着30組  
内 容 パネルシアターを見たり、手遊びや楽器遊びをしたりします  
費 用 無料  
申 込 み 12月16日(火)午前9時から、高田近隣センターへ電話か直接

☎高田近隣センター ☎7144 9292

### サクラ並木の里親を募集

大堀川の土手に植栽するサクラ並木の里親を募集します。樹木の費用の一部を負担していただき、土手の両側5キロメートルをサクラ並木にします。あなたも並木づくりに参加してみませんか。

植 栽 日 2月14日(土) (20本のサクラを植栽)  
植 栽 場 所 大堀川堤防(松ヶ崎橋先～木崎橋)  
募 集 人 数 400人  
費 用 1人2,000円  
申 込 み 往復はがきに「サクラ並木の里親希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277 0001呼塚新田204 2 柏市みどりの基金へ、12月20日(土)までに郵送で(当日消印有効) 応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選。電話・電子メール、はがきの直接持参による申し込みは不可  
納 入 方 法 費用は柏市みどりの基金へ直接か振り込み(別途手数料)後日、当選者に詳細案内を送ります  
そ の 他 費用は柏市みどりの基金 ☎7160 3120

# 飲酒運転は絶対にダメ

## 冬の全国交通安全運動実施中

「その一杯 酔ったあな たも 共犯者」をスローガ ンに、冬の交通安全運動が 12月31日(水)まで行われ ています。今年の重点目標 は「飲酒運転の徹底」「シ ートベルトとチャイルドシ ートの着用の徹底」「夜 間・特に薄暮時の交通事故 防止」の三点です。

千葉県警管内の今年11月 末現在の交通人身事故発生 件数はおよそ二千二百件に ものほり、負傷者の数も二 千八百人を超えています。 冬のポイントを守って安全 運転に努めましょう。

**飲酒運転を軽く見ないで！**

故 飲酒が運転に及ぼす影 響は思っている以上に大き く、たとえ少量でも視力が 減り、ドライパー自身 が飲酒運転をしないことは もちろん、周りの人も車を 運転する人にお酒を勧めな いこと、お酒を飲もうとし ていたら止めるなど、みん なで協力して飲酒運転を追 放することが肝心です。

「少ししか飲んでいない から」「すぐそこまでだか ら」といふ過信と油断が 重大事故につながります。 「飲酒運転は絶対にしない させない 許さない」を徹 底させましょう。

**自転車は歩行者に配 慮を**

自転車は手軽で便利な乗 り物です。その自転車が 障害のあるかた本人や 重度の障害があるかたの介 護者が運転して有料道路を 利用した場合、通行料金が 割り引きされる障害者割 引制度が改正されました。 今までは料金所で割引証 と身体障害者手帳が療育手 帳を提示していましたが、 12月からは、登録手続きを すれば手帳を提示するだけで済むようになります。現在 使用している割引証は、今 回の改正で、有料道路を 利用するかたは新たに登 録手続きを行う必要があり ますので、次のとおり早め に登録をお願いします。

申請方法 身体障害者手 帳が療育手帳・登録する自 動車の自動車検査証・運転 免許証(本人が運転する場 合)

千葉県警管内では最近 高齢者のかたなどに親族を 装った「オレたよ、オレ」な どの電話をかけ、現金をたま し取る「オレ、オレ詐欺」 が多発しています。

手口は、孫などの親族を 装い高齢者などに電話で 「オレたよ、オレ、今交 通事故を起こして急に訴訟 金が必要になった」「けん かをして相手にけがをさせ てしまい、お金が必要にな った」などと連絡し、指定 口座に現金を振り込ませたり、親族の友人と偽り現金 を直接受け取り持ち去るといふものです。また、最近 は警察を名乗るなど悪質な ケースも出てきています。

# 知って

## となり町 沼南



**6 和風教会とイコン(聖画)かやぶき屋根の旧手賀教会堂**

風光明媚な手賀沼湖畔の東側 は手賀地区です。この地区には 約百三十年前に設立されたかやぶき屋根の「旧手賀教会堂(写真)」があります。

明治10年、ギリシア正教の二 コライ大司教は、印西町大森に 教会を設置しました。当時、大 森での布教活動を知った手賀や 布瀬の人たちが、大司教の教え を受け、明治12年に手賀正教会 を設立し、明治16年に手賀教会 堂を建設しました。

この教会堂が老朽化したた め、昭和49年に同地区内に新し



い教会堂が建設されました。そ こで沼南町では昭和30年、旧 教会堂を史跡に指定するととも に、修復をして町有化しました。 旧手賀教会堂は現存する最古の 内の教会堂として、最古の建 物とされています。堂内は、 十二畳の礼拝堂や円形の 窓などの布教活動を知った手賀や 布瀬の人たちが、大司教の教え を受け、明治12年に手賀正教会 を設立し、明治16年に手賀教会 堂を建設しました。

また、旧手賀教会堂内 には、茨城県空閑町出身 で明治期の女流画家として高い評価を受ける、山 下りんの描いたイコン

「聖画」(三点)(原画は新教会堂 内に保存)の写真が飾られてい ます。

ぜひ一度、ご覧になってみて はいかがですか。

交通 柏駅東口から東武バス 手賀行きで終点車、徒歩十分 沼南町社会教育課 ☎719 1111

**対象者は新たに登録を**

有料道路の障害者割引制度が変更 引制度が改正されました。 今までは料金所で割引証 と身体障害者手帳が療育手 帳を提示していましたが、 12月からは、登録手続きを すれば手帳を提示するだけで済むようになります。現在 使用している割引証は、今 回の改正で、有料道路を 利用するかたは新たに登 録手続きを行う必要があり ますので、次のとおり早め に登録をお願いします。

申請方法 身体障害者手 帳が療育手帳・登録する自 動車の自動車検査証・運転 免許証(本人が運転する場 合)

千葉県警管内では最近 高齢者のかたなどに親族を 装った「オレたよ、オレ」な どの電話をかけ、現金をたま し取る「オレ、オレ詐欺」 が多発しています。

手口は、孫などの親族を 装い高齢者などに電話で 「オレたよ、オレ、今交 通事故を起こして急に訴訟 金が必要になった」「けん かをして相手にけがをさせ てしまい、お金が必要にな った」などと連絡し、指定 口座に現金を振り込ませたり、親族の友人と偽り現金 を直接受け取り持ち去るといふものです。また、最近 は警察を名乗るなど悪質な ケースも出てきています。

使用したら満タンに 福祉バスの燃料費 市では、おおむね三千人 以上の市民で構成される老 人クラブやボランティア団 体などが研修や視察などを 行う場合に、福祉バス(五 十人乗り・二台)の貸し出しを無料で行っていきます。 平成14年度は、延べ四百 二十団体、一万五千四百 十一人のかたが利用しまし た。

福祉バスを利用する場 合、利用団体には有料道路 料金を負担していただきます。

燃料費を負担しなくてよい 区域など、詳しくは、高 齢者支援課へお問い合わせ ください。

高齢者支援課 ☎716 71135

**不審な電話に気を付けて**

もし、突然「オレたよ、 オレ」と名前を名乗らない 電話がかかってきたら、慌 てず、安易に電話の内容を 信用しないで、①相手の氏 名を確認する②電話をかけ てきたという親族に「こちら から再度電話を確認する ③身近な人や警察に相談する などを心がけましょう。 不審な電話がかかってき た場合は、千葉県警生活安全課へご連絡ください。

千葉県警生活安全課 ☎7148 0110

## シルバー作品展の作品を募集

対象 市内在住で60歳以上のかた(指導者は除く)

募集作品 ①絵画=10号以内②書道=半切以内。額入りか表装したもの③陶芸=30センチ四方以内④写真=四つ切り。額入りかパネル張りのもの。ワイドは不可。デジタルカメラ可(華美な修正は不可)⑤手工芸=はり絵などは10号以内⑥俳句・短歌・川柳=額入りか表装したもの 応募は全部門を通し1人1点。いずれも過去1年以内に制作した未発表のもの

申し込み はがきに「シルバー作品展希望」と明記し、住所・氏名(ふりがな)・年齢・電話番号・出品部門(写真部門はアナログかデジタルの区別も)・作品の題名・寸法を書いて、〒277 0005柏5丁目11 8 柏市社会福祉協議会へ、12月25日(木)までに郵送で(当日消印有効) 作品は、会場に直接搬入・搬出していただきます(日時等は別途通知)

**作品展** 2月21日(土)~25日(水)午前10時~午後4時(25日は午後2時まで)、アムゼ柏で

千葉県社会福祉協議会 ☎7163 9001

## 手賀沼船上探鳥会

昨年、全国湖沼水質調査で28年ぶりに最下位を脱却し、今年はワースト9位となった手賀沼。ここ数年で一段と水質が改善されています。カワガモ、アオサギ、カワウなど冬鳥の気持よく冬を越せるかな?

と き 1月25日(日)午前10時~11時半 荒天の場合は2月1日(日)に延期

ところ 手賀沼 手賀沼公園(我孫子市)集合・解散

対 象 市内在住・在勤・在学のかた、36人

内 容 日本自然保護協会指導員の指導で、船上から手賀沼に飛来する野鳥などを観察します

用 意 500円(船代) 未就学児は無料

用 意 双眼鏡(あるかただけ)

申し込み 往復はがきに「手賀沼船上探鳥会希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-8505 柏市役所環境保全課へ、1月5日(月)までに郵送で(当日消印有効) 1枚のはがきで複数名の応募可。応募者多数の場合は抽選

千葉県環境保全課 ☎7163 4422



ほのぼのプラザの催し
催し とき 対象 内容 費用 申し込み
①楽しいいせいはんせい 1月7日(水)午後2時~3時 市内在住の先着20人 絵本の読み聞かせ(正月と羽子板遊び) 無料 当日、会場へ直接

中央公民館のパソコン講座
講座名 とき 対象 内容 用意する物 申し込み
①ホームページ作成講座 1月13日(火)~16日(金)午後1時半~4時半(計4回) 市内在住・在勤で文書編集ができるかた、25人 公開用ホームページを作成し、運営方法を学びます CD-R 1枚

児童センターの催し
催し とき ところ 対象 内容 費用 申し込み
①新春ことばはじめ 1月6日(水)午後1時半~3時 豊四季台児童センター どなたでも、先着20人(幼児は保護者同伴) 福笑いやカルタなど日本の正月遊びや初釜を体験します 100円 12月17日(水)午後2時から、豊四季台児童センターへ電話が直接

生きがい発見セミナー
とき 1月22日(月)3月4日の毎週木曜日午前10時~正午(計七回)
ところ 中央公民館
対象 市内在住で成人のかた、四十人
内容 「新成人と語ろう」「よい良い医療機関とのつきあい方」「沼南町発見(館外学習)」など
費用 無料
申し込み 12月16日(火)午前9時から、中央公民館へ電話が直接

女性教養セミナー
とき 1月20日(月)3月9日(日)の毎週火曜日と1月26日(日)の毎週土曜日(計二回)
ところ 千葉県教育会館(千葉市)
対象 おおむね四十歳以上のかた、先着百人
内容 テーマ「資産運用と円満相続のしかた」
費用 無料

家庭教育講座「親子2DOR」
申し込み 12月16日(火)午前9時から、南部近隣センターへ電話が直接
費用 一人千円(調理実習費)
申し込み 12月16日(火)午前9時から、南部近隣センターへ電話が直接
費用は12月18日(木)までに直接持参

催し
野田市・関宿町合併記念「日本画壇の巨匠・後藤純男展」
とき 1月4日(日)午後5時
ところ 県立関宿城博物館(野田市)
内容 関宿町を故郷とする日本画家・後藤純男氏の作品約四十点を展示
入場料 無料

①~④は豊四季台児童センター ☎7144 5363・⑤は永楽台児童センター ☎7163 4050・⑥~⑪は光ヶ丘児童センター ☎7170 7600・⑫は南部近隣センター遊戯室 ☎7173-1333(午後1時以降)

- 新年フランドルの会 第一・四(火)10時 南部近隣センター。六十歳以上。①千円 ②昇学無料 柴田☎7176 25666
3 25666
新婦人体操サークル 毎月(火)9時半 旭町近辺新近。幼稚園年長・高校生。①千円 ②千円 ③千円 ④千円 ⑤千円 ⑥千円 ⑦千円 ⑧千円 ⑨千円 ⑩千円 ⑪千円 ⑫千円 ⑬千円 ⑭千円 ⑮千円 ⑯千円 ⑰千円 ⑱千円 ⑲千円 ⑳千円 ㉑千円 ㉒千円 ㉓千円 ㉔千円 ㉕千円 ㉖千円 ㉗千円 ㉘千円 ㉙千円 ㉚千円 ㉛千円 ㉜千円 ㉝千円 ㉞千円 ㉟千円 ㊱千円 ㊲千円 ㊳千円 ㊴千円 ㊵千円 ㊶千円 ㊷千円 ㊸千円 ㊹千円 ㊺千円



### 年末年始の休業期間

婚姻・死亡・出生届は、年末年始も市役所守衛室(第1庁舎2階)で受け付けます

施設・業務名	休業期間
市役所(本庁)	12月27日(土)~1月4日(日)
水道部	12月27日(土)~1月4日(日)
出張所	12月27日(土)~1月4日(日)
近隣センター	12月29日(月)~1月3日(木)
柏駅行政サービスセンター	12月28日(日)~1月4日(日)
かしわインフォメーションセンター	12月27日(土)~1月4日(日)
消費生活センター	12月27日(土)~1月4日(日)
シルバー人材センター	12月27日(土)~1月4日(日)
勤労会館	12月28日(日)~1月5日(月)
青少年センター	12月28日(日)~1月5日(月)

施設・業務名	休業期間
市立柏病院	12月28日(日)~1月4日(日)
健康管理センター	12月27日(土)~1月4日(日)
保健センター	12月27日(土)~1月4日(日)

施設・業務名	休業期間
中央老人福祉センター	12月28日(日)~1月5日(月)
南部老人福祉センター	12月28日(日)~1月4日(日)
豊四季台老人いこいの家	12月28日(日)~1月5日(月)
柏寿荘	12月28日(日)~1月4日(日)
地域福祉センター	12月29日(月)~1月3日(木)
ほのぼのプラザますお	12月28日(日)~1月5日(月)
豊四季台児童センター	12月28日(日)~1月5日(月)
光ヶ丘児童センター	12月28日(日)~1月5日(月)
身体障害者福祉センター	12月27日(土)~1月4日(日)
言語指導室	12月27日(土)~1月4日(日)

施設・業務名	休業期間
あけぼの山農業公園 (パーベキューガーデン・売店)	12月28日(日)~1月5日(月)
日本庭園	12月26日(金)~31日(水)・ 1月4日(日)~5日(月)
柏泉亭	12月26日(金)~31日(水)・ 1月2日(金)~5日(日)

施設・業務名	休業期間
中央公民館	12月29日(月)~1月3日(木) 12月28日(日)は午後5時まで
視聴覚ライブラリー	12月29日(月)~1月3日(木)
アミュゼバ	12月29日(月)~1月3日(木)
市民ギャラリー	12月28日(日)~1月4日(日)
砂川美術工芸館	12月28日(日)~1月5日(月)
市民文化会館	12月29日(月)~1月3日(木)
図書館本館・分館	12月28日(日)~1月5日(月)
返却ボックスを含む リサイクルプラザザボン館	12月28日(日)~1月5日(月)

施設・業務名	休業期間
総合運動場	12月28日(日)~1月5日(月)
南部運動場	12月28日(日)~1月5日(月)
逆井宮田島運動場	12月28日(日)~1月5日(月)
市民体育館	12月28日(日)~1月5日(月)
柏の葉庭球場	12月28日(日)~1月5日(月)

施設・業務名	休業期間
レンタサイクル(柏駅東口第二)	12月29日(月)~1月3日(木)
駐輪場の一時利用(柏駅東口第一・第二・第六、西口第一・第二、第四、南柏駅東口第一・第二、西口第一・第二、北柏駅南口第一・第二、北口第一、豊四季駅南口第一、北口第一、増尾駅西口第一)	12月29日(月)~1月3日(木)
北柏自転車保管所	12月27日(土)~1月4日(日)
新柏自転車保管所	12月27日(土)~1月4日(日)
市営駐車場	1月1日(木)
し尿収集	12月27日(土)~1月4日(日)

### 年末年始のごみの出し方

~ごみ出しカレンダーで確認を~

- ① 年末年始のごみ収集日は、通常とは一部異なります。ごみ出しカレンダーで確認してください。なお、資源プラスチックは、12月28日(日)が年内最後の回収となります
- ② 年末は大掃除などで特にごみが多くなります。まとめて出さず、分けて早めに出すようお願いいたします
- ③ カセットボンベなどのスプレー缶は必ず使い切り、穴を開けて出すようお願いいたします
- ④ ごみは収集日の午前8時半までに出すようにしましょう

**布団・粗大ごみの収集**  
年末は12月26日(金)まで、年始は1月5日(月)から、清掃収集事務所まで申し込みを受け付けます。収集は、1月12日(月)以後になります

**ごみの直接搬入** 種類によって搬入場所が異なります  
可燃・不燃・粗大・資源・有害  
年末は12月30日(火)まで、年始は1月5日(月)から、清掃工場まで受け付けます。必ず事前に電話してください。搬入は日曜日・祝日を除く毎日、午前8時半~正午・午後1時~4時。家庭ごみ・事業所ごみは有料(10kgごとに180円と消費税)

**プラスチック**  
年内は12月30日(火)まで、年始は1月5日(月)から、水・日曜日、祝日を除く毎日、午前8時半~正午・午後1時~4時に柏プラネットまで受け付けます。事業所ごみは有料(10kgごとに160円と消費税)

可燃・不燃ごみ、プラスチック、粗大ごみ、布団は清掃収集事務所 ☎7173 5111  
資源品回収はクリーン推進課 ☎7167 1139 12月29日(月)・30日(火)は柏市再生資源事業協議組合 ☎7133 0740  
ごみの直接搬入は清掃工場 ☎7131 7900・柏プラネット ☎7133 4501

**不用になった「ゴルフ用」用具の提供を**  
介護老人保健施設「はみんぐ」では、リハビリの一つとしてゴルフ用具を高齢者とともに楽しむことを企画しています。  
不用になったゴルフ用具(ボール、クラブ、色、数等は不問)を無償で提供していただけかたは、ご連絡ください。  
「はみんぐ」 ☎7134 0660  
内閣総理大臣の書状請求期間が延長  
先の大戦で戦地等に派遣された戦時衛生勤務に服された「旧日本赤十字社看護婦」・「旧陸海軍従軍看護婦」のかたがた(慰労給付金受給者を除く)に対し、内閣総理大臣の書状を贈呈しています。  
この書状の請求期間が一年間延長され、平成17年3月31日までとなりました。該当する本人か家族のかたは連絡をしてください。  
関係省大臣官房管理室 ☎03 5253 518

**無料貯蓄相談**  
10時~午後3時 予約制  
とろろ 柏駅西口暮らしの相談センター(旭町二丁目)  
詳しくは問い合わせを  
とろろ 11  
柏中央店(千代田千鳥) 売り上げは社会福祉事業に寄付されます  
関係市社会福祉協議会 ☎7163 9001

## 求人

### フレッシュ教員

対象 小学校・小中学校  
免状所有が取得見込み、中学校保健体育教員免状の所有が取得見込み、いずれも三十歳未満のかた、十五人程度  
賞金(時給) 千三百円  
交通費は別途支給  
申し込み 履歴書に教員免許状(写し)か免許状取得見込み証明書と八丁切手をつけた返信用封筒を  
〒277 8505 柏市  
勤務時間 月々金曜日 午5時~17時21分

### 時間外保育士

勤務場所・募集人数 高十見保育園 二人 子育てで経験・専門知識のあるかた  
随時受け付けています  
関係市見保育園 ☎714 1721

就労中の皆さん、雇用保険に加入してありますか。パートタイムのかたでも一定の要件を満たしている場合は、雇用保険に加入しなければなりません。  
また、事業主のかたは、漏れなく届け出をお願いします。  
加入要件などについては、柏市公共職業安定所へお問い合わせください。  
関係市公共職業安定所 ☎047 348 6100

### 保健所の年末年始の業務(日付はそれぞれ終了日・開始日です)

- ▶ 一般健康相談(予約制) 業務終了。1月7日(水)から
- ▶ 腸内細菌検査 12月18日(木)まで、1月5日(月)から
- ▶ 事業所検診(予約制) 12月17日(木)まで、1月14日(日)から
- ▶ イズ相談・検査 12月16日(火)まで、1月6日(火)から
- ▶ 水質検査(予約制) 必須項目=12月18日(木)まで、1月8日(木)から  
全項目=12月16日(火)まで、1月13日(火)から
- ▶ 飼えなくなった犬・猫の引き取り 保健所=12月25日(木)まで、1月8日(木)から  
いずれも午前9時~10時  
千葉県動物愛護センター=12月25日(木)正午まで、1月5日(月)から

関係市保健所 ☎7167 1255

### 年末年始に急病になったら

月日	内科・外科・小児科など	内科・小児科	歯科
12月28日(日)	名戸ヶ谷病院 ☎7167 8336 佐藤クリニック ☎7144 0076	午後7時~10時	
29日(月)	柏厚生総合病院 ☎7145 1111		
30日(火)	岡田病院 ☎7145 0121	午前9時~正午 午後1時~5時	午前10時~正午 午後1時~4時
31日(水)	市立柏病院 ☎7134 2000		
1月1日(木)	名戸ヶ谷病院 ☎7167 8336		
2日(金)	柏南病院 ☎7175 1811		
3日(土)	田中農協病院 ☎7131 4131		
4日(日)	市立柏病院 ☎7134 2000 宮尾クリニック ☎7146 8238	午後7時~10時	

当番医の場所・診療科目・受付時間などについては、各医療機関へお問い合わせを午後10時以後の急病については、☎7163 0119で録音テープによる電話案内をしています  
医療センターの電話(☎7163 0119)は、12月28日(日)~1月4日(日)の午後7時~10時以外の間、録音テープによる電話案内になっています

関係市保健所・医療センターについては保健福祉総務課 ☎7167 1131  
休日急患歯科診療については休日急患歯科診療所 ☎7164 8114

受診の際は健康保険証を忘れずに!  
健康保険証の提示がない場合は、自費診療となります

## 芥沢銚介の世界⑨



いろは文四曲屏風(部分)

「い」は庵(いおり)、「ろ」はろうそくと、いろはを頭文字に持つ事象を周辺に記して、文字と模様を融和させて色分け染めした小型の屏風です。

### 芥沢銚介の屏風

1月18日(日)まで開催中

休館日は毎週月曜日(月曜日が祝日の場合は、翌日)  
12月28日(日)~1月5日(月)

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎7164-6413



駅伝では東葛駅伝優勝と県大会第3位、吹奏楽では全日本吹奏楽コンクール中学生の部金賞受賞の報告をするため11月26日、酒井根中の駅伝部と吹奏楽部の生徒20人が市長を表敬訪問しました。各部長からの喜びの報告に、本多市長は「駅伝部はお隣で昨年優勝の逆井中と切磋琢磨(せつさたくま)して実力を高め合ってきたことを誇りに思います。吹奏楽部は今回の受賞で市立柏高校とともに、柏の吹奏楽のレベルを高めてください。今後も音楽の道を極めてください」と生徒たちをたたえました。

# 駅伝に吹奏楽に大活躍! 酒井根中が市長を表敬訪問

## アフリカン・ビートに体も熱く 藤心百人劇場のジャズコン

地域で手軽に芸術をと平成5年から藤心近隣センターで始まった「藤心百人劇場」。12月7日には、アフリカン・ビートとの融合をテーマとしたジャズコンサートが開かれました。アフリカの打楽器「ジャンベ」とドラムスから繰り出される熱いビートに、観客の皆さんはリズムをとったり体を揺すったり。寒い外とは裏腹に会場は熱気ムンムンでした。



## 歳末のにぎわいを前に

### 駅前デパートなどを一斉点検

年の瀬のにぎわいを控えた柏駅前の大型店舗で12月2日、防火設備などの歳末特別一斉点検が行われました。歳末商戦が盛んなこの時期はフロアがお客さんや商品であふれます。万が一のときに使う避難通路や防火シャッターの近くに障害物がないか、消防設備に異常がないかなどを消防長をはじめとする特別編成チームが見て回り、必要な所は改善するよう指導しました。皆さんもこれで安心して買い物ができますね。



## 手作りのしめ縄で新年を 青少年センターで正月飾り作り

わらで縄をない、正月用のお飾りを作ると、12月6日に青少年センターで正月飾り作り講座が開かれました。この日参加した小学生と保護者は30人。子どもも大人も皆初めての縄ないに悪戦苦闘していましたが、やっと出来上がった自作のお飾りを見て、「早く飾りたいなあ」と新年が待ち遠しい様子でした。



飛距離には定評がある(今年のサントリーオープンで)

今年の賞金ランキング五十位に入り、来年のシード権を獲得した。シード権とは一年間予選なしでレギュラーツアーに出場できる権利のことで、国内に千人近くいるプロゴルファーの中でも大会優勝者や賞金ランキング上位約七十人にだけ与えられる特権だ。

市内のゴルフ練習場の二男として生まれた。だが、小学校では野球、中学校ではサッカー、高校時代は流経大付属柏高校でラグビーと、興味はいつもゴルフとは無縁の方向へ。体の大きさからラガーマンとしての道も期待されながらも、三年生のときに県大会の決勝で敗れた悔しさが大きく、十八歳のときに一転、プロゴルファーになると決意し、ゴルフの道に入った。

最初は県内のカントリークラブの研修生として、キャディや

## ラグビーで培った体と根性

篠藤田出身 流山市在住 三十歳 妻と子ども三人家族

一歳になる長男のため、この思いが増田さんを奮立たせ、次のツアーに向かわせる。

「ハバハ張ったよ」。優勝して笑顔でホールを観客席に投げ込む増田プロを白眉日夕方のテレビで見ると、おぼろげに遠くはないはずだ。

雑用をしながら、空いている時間を使って練習を積んだ。二十五歳でプロテスト合格。ゼロからスタートしたこの七年間を「無我夢中だった」と振り返る。

「ラグビーには比べればゴルフは散歩みたい」と笑う増田さん。高校時代、僕たちだけになって練習した経験がゆるぎない基礎体力と自信を与えているのだらう。百七十五センチ・八十五キロのガッシリした体格。さぞかし飛ばし屋では?と尋ねると「上には上がいますから(笑)。むしろアプローチの技術を上げて上位に食い込み、まずは一勝したい」と意気込みを語った。

シーズン中は全国を飛び回りツアーの合間にしか家には帰れないため、休日には帰省分家族水いらずで過ごす。好きなラグビーも、けがをしないようにと控えているそうだが、愛する妻と



シード権を獲得したプロゴルファー  
ますだ のぶひろ  
**増田 伸洋さん**